

Istituto Italiano di  
**studi  
germanici**



---

*Gli incontri di Villa Sciarra*

---

**Presentazione dei libri**

*Vecchia Terra Nuova*

e

*Feuilletons*

**di Theodor Herzl**

---

**Giovedì 30 maggio 2013**

**ore 17.30**

---

**Salutano**

Giorgio Manacorda  
Istituto Italiano di Studi Germanici

Francesco Scorza Barcellona  
Centro Romano di Studi sull'Ebraismo  
Università di Tor Vergata

Myriam Silvera  
UCEI - Coordinatrice Diploma universitario in Cultura ebraica

**Presentano**

Riccardo Di Segni  
Rabbino Capo della Comunità Ebraica di Roma

Susanna Nirenstein  
"la Repubblica"

Pierluigi Pellini  
Università degli Studi di Siena

Saranno presenti i curatori



Istituto Italiano di Studi Germanici  
Via Calandrelli, 25 - 00153 Roma  
Viale delle Mura Gianicolensi, 11 - 00152 Roma  
Villa Sciarra - Wurts sul Gianicolo  
Per informazioni: +39 065888126  
[www.studigermanici.it](http://www.studigermanici.it)

## Theodor Herzl

### *Feuilletons*

Traduzione, introduzione e cura di Giuseppe Farese  
Collana Le Mongolfiere

Archinto Editore

### Theodor Herzl Feuilletons



Uomo politico, letterato e giornalista di altissimo livello, Theodor Herzl, l'ideatore del Sionismo, fu dal 1891 al 1895 corrispondente da Parigi della «Neue Freie Presse» di Vienna, il quotidiano allora più importante dell'impero asburgico, inviando periodicamente al giornale, oltre alle comuni notizie, dei *Feuilletons*. Nel 1895 Herzl tornò a Vienna e divenne redattore delle pagine culturali dello stesso giornale, continuando a scrivere con assiduità i suoi articoli, che egli scelse e pubblicò in due volumi nel 1904, pochi mesi prima della morte. La traduzione e cura di tale scelta, che è la prima assoluta in Italia, costituisce una novità di rilievo, non solo per la bellezza e la finezza letteraria degli scritti, che spaziano dalle notizie politiche dell'epoca a racconti di fatti e situazioni umane e sociali, ma anche perché pochi, in Italia e all'estero, conoscono questi articoli, ignorando così le straordinarie e specifiche qualità di giornalista e di sensibile e umanissimo osservatore del mondo circostante quale è stato il fondatore del Sionismo.

**Giuseppe Farese**, Professore emerito, ha insegnato Letteratura tedesca all'Università degli Studi di Bari dal 1975 al 2008. È autore di numerosi studi sulla letteratura tedesca dell'Ottocento e Novecento. Si è occupato intensamente della letteratura della Mitteleuropa asburgica e ha contribuito, con traduzioni e saggi, alla riscoperta in Italia di Arthur Schnitzler di cui ha curato le opere per i Meridiani Mondadori (1993) e ha pubblicato la biografia, uscita nel 1999 in traduzione tedesca presso C.H. Beck Verlag.

## Theodor Herzl

### *Vecchia Terra Nuova*

*Se lo volete, non è una favola*  
a cura di Roberta Ascarelli  
Collana Quaderni di traduzione 5

Bibliotheca Aretina



*Altneuland* è un romanzo stupefacente che accompagna come nessun'altra creazione letteraria la nascita di un grande movimento. Testo di propaganda e confessione intima, specchio di una grande idea e sismografo di una evoluzione individuale, Herzl gli affida «toute entière» la sua idea di Sionismo, viennese, inattuale, umanissima. Il disegno di donare una patria agli ebrei prende corpo (e anima) in questo racconto nel quale si realizza la pacificazione tardiva tra le due vocazioni di un intellettuale della vecchia Austria, incerto fino alla fine tra la politica e la letteratura, e si squadernano contraddittorie e commoventi le sue proiezioni sulla nuova Gerusalemme.

**Roberta Ascarelli** è Professore di Lingua e Letteratura tedesca all'Università di Siena - Arezzo. Ha insegnato Giudaistica a Vienna e Düsseldorf e Cultura jiddisch all'Università di Roma la Sapienza e all'Università di Siena-Arezzo. Si è occupata in particolare di Letteratura austriaca fra Ottocento e Novecento. In questo ambito ha pubblicato numerosi saggi e monografie su autori austriaci fin de siècle. Ha studiato il genere della autobiografia di area ebraico-tedesca su cui ha curato il volume *Oltre la persecuzione: donne, ebraismo, memoria* (Carocci, 2004) e il numero monografico di «Cultura tedesca "2001"». Dirige la rivista «DaF Werkstatt».



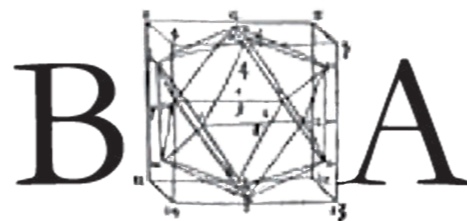
UNIONE COMUNITÀ EBRAICHE ITALIANE

Diploma Universitario triennale  
in Cultura ebraica

CeNtro Romano Studi Ebraismo



Università degli Studi di Roma  
TOR VERGATA



forum austriaco di cultura<sup>rma</sup>